



**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BAIE-D'URFÉ**

**RÈGLEMENT n°1062  
RÈGLEMENT SUR LES  
MODALITÉS DE PUBLICATION DES  
AVIS PUBLICS DE LA  
VILLE DE BAIE-D'URFÉ**

Lors d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Baie-D'Urfé tenue à Centre communautaire Fritz, lieu ordinaire des délibérations, le 10 avril 2018 à 19 h 30 et à laquelle assistaient :

Mairesse – Mayor

Les conseillers

ATTENDU QUE l'article 345.1 de la *Loi sur les cités et villes* permet à une municipalité de déterminer les modalités de publication de ses avis publics;

ATTENDU l'adoption du projet de Loi n° 122 (2017, chapitre 13) visant à reconnaître que les municipalités sont des gouvernements de proximité et à augmenter à ce titre leur autonomie et leurs pouvoirs.

ATTENDU QU'il est opportun que le conseil adopte un nouveau règlement à cet effet;

ATTENDU QU'un avis de motion du présent règlement a été donné par la conseillère Phelps lors de la séance ordinaire du conseil du 13 mars 2018;

Il est ordonné et statué par le Règlement 1063 intitulé « *RÈGLEMENT SUR LES MODALITÉS DE PUBLICATION DES AVIS PUBLICS DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ* », comme suit :

**ARTICLE 1**

Le présent règlement vise à déterminer les modalités de publication des avis publics donnés pour des fins municipales.

**CANADA  
PROVINCE OF QUEBEC  
TOWN OF BAIE-D'URFÉ**

**BY-LAW NO. 1062  
BY-LAW GOVERNING  
THE PUBLICATION OF THE  
PUBLIC NOTICES OF THE  
TOWN OF BAIE-D'URFÉ**

At a regular meeting of the Municipal Council of the Town of Baie-D'Urfé held at the Fritz Community Centre, ordinary place of meetings, on April 10, 2018 at 7:30 p.m, at which were present:

Maria Tutino

Michel Beauchamp  
Kevin M. Doherty  
Andrea Gilpin  
Wanda Lowensteyn  
Janet Ryan

WHEREAS article 345.1 of the *Cities and Towns Act* allows a municipality to determine the terms governing publication of its public notices;

WHEREAS the adoption of Bill 122 (2017, chapter 13) to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers.

WHEREAS it is deemed necessary that the Council adopt a new by-law to that effect;

WHEREAS notice of motion of this by-law was given by Councillor Phelps at the regular Council meeting of March 13, 2018;

It is ordained and enacted by By-law 1063, entitled "*BY-LAW GOVERNING THE PUBLICATION OF THE PUBLIC NOTICES OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ*" as follows:

**SECTION 1**

This by-law shall determine the terms governing the publication of the public notices for municipal purposes.



ARTICLE 2

Les avis publics seront publiés dans une section spéciale sur le site Web de la Ville de Baie-D'Urfé.

Des copies papier de ces avis publics seront également affichés à l'hôtel de ville et ce, sans aucune obligation de publication dans un journal diffusé sur le territoire de la Ville.

SECTION 2

Public notices will be published in a special section on the Website of the Town of Baie-D'Urfé.

Paper copies of said public notices will also be posted at the Town Hall, without any requirement for publication in a newspaper distributed in the territory of the Town.

ARTICLE 3

Si nécessaire et pour toute raison jugée valable par le greffe, un avis public pourra également être publié dans un journal local et ce, en complément à la publication mentionnée à l'article 1 du présent règlement.

SECTION 3

If necessary and for any reason deemed valid by the Town Clerk, a public notice may also be published in a local newspaper, in addition to the publication referred to in section 1 of this by-law.

ARTICLE 4

Tous les délais légaux prévus pour la publication des avis publics devront être respectés.

Sauf disposition contraire, la publication des avis publics doit avoir lieu au moins sept jours francs avant celui qui est fixé pour la procédure concernée.

SECTION 4

All statutory deadlines for the publication of public notices must be respected.

Unless otherwise specified, public notices shall be published at least seven clear days before the day fixed for the proceeding concerned.

ARTICLE 5

Le mode de publication édicté par le présent règlement a préséance sur celui qui est prescrit par l'article 345 de la *Loi sur les cités et villes* ou par toute autre disposition d'une loi générale ou spéciale.

SECTION 5

The mode of publication prescribed in this by-law has precedence over the mode of publication prescribed by section 345 of the *Cities and Towns Act* or by any other provision of a general or special Act.

ARTICLE 6

Nonobstant les dispositions édictées à l'article 5 du présent règlement, les demandes de soumissions publiques sous forme d'un avis doivent être publiées dans un journal et sur le système électronique d'appel d'offres approuvé par le gouvernement (SEAO).

SECTION 6

Notwithstanding the provisions of section 5 of this by-law, any call for public tenders in the form of a notice must be published in a newspaper and by means of the electronic tendering system approved by the Government (SEAO).



ARTICLE 7

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

---

Maria Tutino  
Mairesse / Mayor

SECTION 7

This by-law comes into force according to law.

---

Cassandra Comin Bergonzi  
Greffière / Town Clerk

---

Avis de motion  
Adoption du règlement  
Avis public et entrée en vigueur

13 mars 2018  
10 avril 2018  
18 avril 2018